

Hiroshima NOW

Tiếng Việt No.28

8

2024

Đổi thẻ bảo hiểm mới được gửi qua đường bưu điện -Từ ngày 2/12 sẽ chuyển sang thẻ bảo hiểm Myna-

保険証を更新し、郵送しましたー12月2日からはマイナ保険証へ移行しますー
ひろしま市民と市政 7月1日号 (p2)

Liên hệ: Phòng Bảo hiểm Hưu trí Tel. 082-504-2157

Đổi thẻ bảo hiểm mới được gửi vào cuối tháng 7.

Thẻ bảo hiểm cho Bảo hiểm Y tế Quốc gia và Hệ thống Chăm sóc Y tế cho Người cao tuổi được đổi mới vào tháng 8 hàng năm, thẻ bảo hiểm mới sẽ được phát hành và gửi qua đường bưu điện vào cuối tháng 7.

Nếu chưa nhận được vào cuối tháng 7, vui lòng liên hệ với Phòng Bảo hiểm Hưu trí của văn phòng quận để hỏi về Bảo hiểm Y tế Quốc gia, hoặc Ban Phúc lợi của văn phòng Quận để hỏi về Hệ thống Chăm sóc Y tế cho Người cao tuổi.

Liên hệ

▶ Về Bảo hiểm Y tế Quốc gia: Ban Bảo hiểm Hưu trí Văn phòng Quận

Quận	Tel.	Quận	Tel.
Naka	082-504-2555	Asaminami	082-831-4929
Higashi	082-568-7711	Asakita	082-819-3909
Minami	082-250-8941	Aki	082-821-4910
Nishi	082-532-0933	Saeki	082-943-9712

▶ Về hệ thống chăm sóc y tế cho người cao tuổi: Ban Phúc lợi Văn phòng Quận

Quận	Tel.	Quận	Tel.
Naka	082-504-2570	Asaminami	082-831-4941
Higashi	082-568-7730	Asakita	082-819-0585
Minami	082-250-4107	Aki	082-821-2808
Nishi	082-294-6218	Saeki	082-943-9729



Từ ngày 2 tháng 12, sẽ chuyển sang "Thẻ bảo hiểm Myna"

Từ ngày 2 tháng 12 năm 2024, hệ thống sẽ thay đổi để cho phép bệnh nhân được điều trị y tế bằng thẻ bảo hiểm y tế Myna. Thẻ bảo hiểm hiện tại sẽ không được cấp nữa.

Kể từ ngày 2 tháng 12 năm 2024, thẻ bảo hiểm mà bạn hiện có có thể được sử dụng cho đến ngày hết hạn* ghi trên thẻ bảo hiểm. Thời hạn sử dụng của thẻ bảo hiểm là ngày 31/7/2025 đối với người lâu nhất.

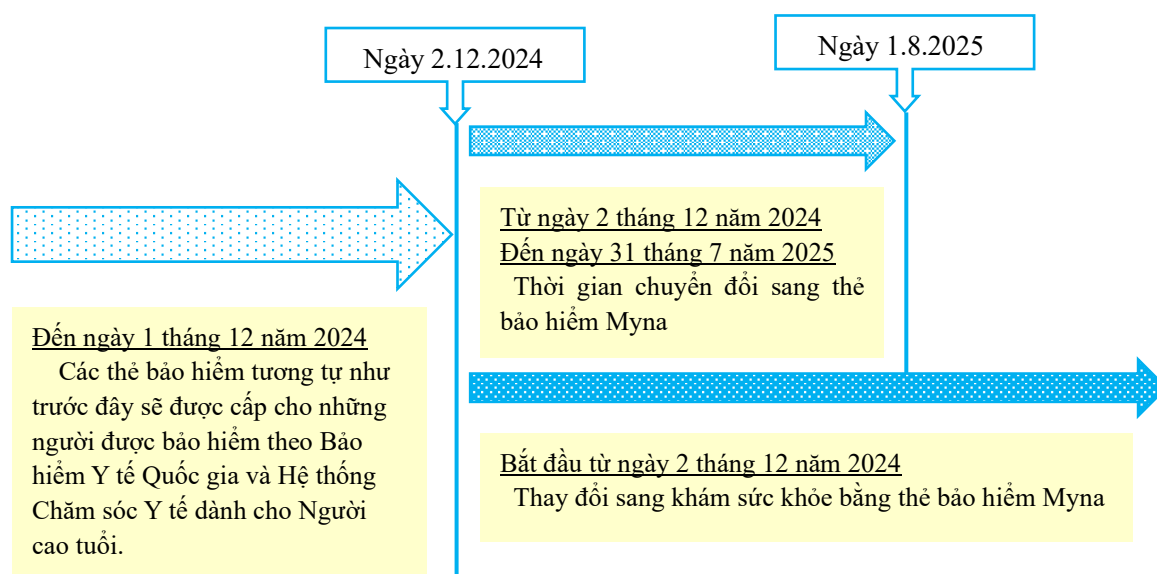
* Nếu bạn chuyển ra ngoài Thành phố Hiroshima và thay đổi thẻ cư trú, bạn có thể sử dụng thẻ bảo hiểm y tế hiện tại cho đến ngày bạn đổi thẻ cư trú.

* Thẻ bảo hiểm Myna là thẻ My Number được đăng ký để sử dụng làm thẻ bảo hiểm y tế.

Có thể đăng ký sử dụng thẻ bảo hiểm y tế tại Mynaportal, đầu đọc thẻ có nhận dạng khuôn mặt tại các cơ sở y tế hoặc ATM của Seven Bank.

Đối với người không có Thẻ bảo hiểm Myna, sẽ được cấp “Giấy xác nhận đủ điều kiện”.

Đối với những người có thẻ bảo hiểm hiện tại hết hạn sau ngày 2 tháng 12 và những người không có thẻ bảo hiểm Myna, một "Giấy xác nhận đủ điều kiện" sẽ được cấp cùng lúc với thời điểm thẻ bảo hiểm của họ hết hạn. Vui lòng xuất trình "Giấy xác nhận đủ điều kiện" này khi đến cơ sở y tế.

Quy trình chuyển đổi sang thẻ bảo hiểm Myna

- ▷ Từ ngày 2 tháng 12 năm 2024 đến ngày 31 tháng 7 năm 2025 (giai đoạn chuyển sang Thẻ bảo hiểm Myna), bạn có thể sử dụng thẻ bảo hiểm hiện tại của mình.
- ▷ Nếu thẻ bảo hiểm hiện tại của bạn đã hết hạn nhưng bạn không có thẻ bảo hiểm Myna, chúng tôi sẽ cấp "Giấy xác nhận đủ điều kiện". Bạn có thể đến cơ sở y tế khám bệnh với "Giấy xác nhận đủ điều kiện" này.

Ví dụ trường hợp không có thẻ bảo hiểm Myna

Ví dụ	Bảo hiểm đang tham gia	Kỳ hạn có thể sử dụng thẻ bảo hiểm hiện tại	Ngày thay đổi giấy xác nhận đủ điều kiện
A	Bảo hiểm Y tế Quốc gia hoặc Hệ thống Chăm sóc Y tế cho Người cao tuổi không	Có thể khám bệnh bằng thẻ bảo hiểm hiện tại cho đến ngày thẻ bảo hiểm hết hạn (thời gian sử dụng lâu nhất là ngày 31 tháng 7 năm 2025).	Từ ngày 1 tháng 8 năm 2025, có thể khám sức khỏe với "Giấy xác nhận đủ điều kiện"
B	Đã đăng ký tham gia Bảo hiểm y tế quốc gia nhưng sẽ 75 tuổi vào ngày 10 tháng 12 năm 2024 nên sẽ đăng ký tham gia Hệ thống chăm sóc y tế cho người cao tuổi.	Có thể khám bệnh bằng thẻ bảo hiểm hiện tại cho đến ngày 9 tháng 12 năm 2024.	Từ ngày 10 tháng 12 năm 2024, có thể khám sức khỏe với "Giấy xác nhận đủ điều kiện".
C	Nghỉ hưu ở công ty làm việc và đăng ký Bảo hiểm Y tế Quốc gia từ ngày 1.1.2025.	Có thể được điều trị bằng thẻ bảo hiểm hiện tại cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2024.	Từ ngày 1.1.2025, có thể được khám sức khỏe với "Giấy xác nhận đủ điều kiện".

Q&A

Q Làm cách nào để kiểm tra xem tôi đã đăng ký sử dụng thẻ bảo hiểm y tế chưa?

A Đăng nhập vào Mynaportal và quét thẻ My Number của bạn. Sau đó bạn có thể kiểm tra bằng cách chọn “Thẻ bảo hiểm y tế” → “Sử dụng thẻ My Number”. Mynaportal có thể được xem bằng tiếng Nhật và tiếng Anh.



Công thông tin Mynaportal

Để biết thêm thông tin, vui lòng xem trang chủ của Tòa thị chính Hiroshima. Ngoài ra còn có tổng đài cuộc gọi. Hãy sử dụng nó.

▶ **Trang chủ Tòa thị chính Hiroshima**

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/71/199885.html> (Tiếng Nhật)



▶ **Liên hệ về việc chuyển đổi Bảo hiểm Y tế Quốc gia sang thẻ bảo hiểm Myna (Tiếng Nhật)
Trung tâm giải đáp về thẻ bảo hiểm Myna bảo hiểm y tế quốc gia thành phố Hiroshima**

Tel. 050-3644-4343

Thời hạn: Thứ Hai đến thứ Sáu, từ ngày 17 tháng 7 đến ngày 16 tháng 10 năm 2024

(trừ ngày 6 tháng 8)

Thời gian: 8h30 đến 17h15

▶ **Nếu bạn gặp khó khăn vì không hiểu tiếng Nhật, vui lòng liên hệ với Quầy tư vấn cho người nước ngoài của Thành phố Hiroshima và Quận Aki.**

Quầy tư vấn cho người nước ngoài tại thành phố Hiroshima và quận Aki

Tel. 082-241-5010

Email : soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Ngày: Thứ Hai đến Thứ Sáu

Thời gian: 9:00 ~ 16:00

Ngày nghỉ: Thứ bảy, Chủ nhật, ngày lễ, ngày 6 tháng 8, ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1

Ngôn ngữ: tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung Quốc, tiếng Việt, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Anh, tiếng Philipin

* Tiếng Philipin chỉ có vào thứ Sáu, thứ Tư của tuần đầu tiên và tuần thứ ba trong tháng.

✨ **Hỗ trợ thủ tục đăng ký Thẻ My Number.**

Đối tượng: Những người chưa đăng ký thẻ My Number

Địa điểm: Cơ sở thương mại, cơ sở công cộng, v.v.

* Đối với những người gặp khó khăn khi đến địa điểm đăng ký, nhân viên của Tòa thị chính Hiroshima sẽ đến thăm họ. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem trang chủ của Tòa thị chính Hiroshima.

😊 Mất khoảng một tháng rưỡi kể từ khi bạn đăng ký Thẻ My Number cho đến khi thẻ được cấp. Nếu bạn muốn đăng ký, hãy đăng ký càng sớm càng tốt.

Liên hệ: Quầy đăng ký thẻ My Number Tel. 0120-239-651